



ERRATUM

Commission paritaire pour employés
du commerce de détail alimentaire
n°202

**CCT n° 65125/CO/202
du 05/11/2002**

Correction du texte en français :

- le début de l'article 2 : « *Les rémunérations mensuelles minimums mentionnées à la convention collective du travail fixant les salaires du 5 novembre 2002, les salaires réels ainsi que le revenu minimum mensuel garanti, prévu par la convention collective du travail 5 novembre 2002 fixant le revenu minimum mensuel garanti, sont rattachées...* » est remplacé par la phrase suivante : « *Les rémunérations mensuelles minimums mentionnées à la convention collective du travail fixant les salaires du 5 novembre 2002, les salaires réels ainsi que le revenu minimum mensuel **moyen** garanti, prévu par la convention collective du travail 5 novembre 2002 fixant le revenu minimum mensuel **moyen** garanti, sont rattachées...* ».

Décision du

ERRATUM

Paritair Comité voor de bedienden uit
de kleinhandel in voedingswaren
nr. 202

**CAO nr. 65125/CO/202
van 05/11/2002**

Verbetering van de Nederlandse
tekst :

- het begin van het artikel 2 : « *De minimummaandlonen, vermeld in de collectieve arbeidsovereenkomst betreffende de lonen van 5 november 2002, de werkelijk betaalde lonen, evenals het gewaarborgd gemiddeld maandinkomen voorzien in de collectieve arbeidsovereenkomst van 5 november 2002 tot vaststelling van het gewaarborgd gemiddeld minimum maandinkomen worden gekoppeld...* » moet vervangen worden door de volgende zin : « *De minimummaandlonen, vermeld in de collectieve arbeidsovereenkomst betreffende de lonen van 5 november 2002, de werkelijk betaalde lonen, evenals het gewaarborgd gemiddeld **minimum** maandinkomen voorzien in de collectieve arbeidsovereenkomst van 5 november 2002 tot vaststelling van het gewaarborgd gemiddeld minimum maandinkomen worden gekoppeld...* ».

Beslissing van

**PARITAIR COMITE VOOR DE BEDIENDEN
UIT DE KLEINHANDEL IN
VOEDINGSWAREN**

PC 202

**COLLECTIEVE ARBEIDSOVEREENKOMST
VAN 5 NOVEMBER 2002 TOT KOPPELING
VAN DE LONEN AAN HET INDEXCIJFER**

HOOFDSTUK 1 - TOEPASSINGSGEBIED

Artikel 1 - Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de bedienden van de ondernemingen welke ressorteren onder het Paritair comité voor de bedienden uit de kleinhandel in voedingswaren (PC 202) met uitsluiting van het Paritair subcomité voor de middelgrote levensmiddelenbedrijven (PSC 202.01).

**HOOFDSTUK 2 - KOPPELING AAN HET
INDEXCIJFER DER CONSUMPTIEPRIJZEN**

Artikel 2 - De minimummaandlonen, vermeld in de collectieve arbeidsovereenkomst betreffende de lonen van 5 november 2002, de werkelijk betaalde lonen, evenals het gewaarborgd gemiddeld maandinkomen voorzien in de collectieve arbeidsovereenkomst van 5 november 2002 tot vaststelling van het gewaarborgd gemiddeld minimum maandinkomen worden gekoppeld aan het indexcijfer van de consumptieprijzen. Zij gelden op basis van het indexcijfer van de consumptieprijzen 108,88, spil van de stabilisatieschijf 107,81 - 109,97 (basis 1996 = 100).

Voor het bepalen van de indexcijfers geldt het rekenkundig gemiddelde van het indexcijfer van de consumptieprijzen over de laatste drie maanden. De gebeurlijk daaruit volgende

**COMMISSION PARITAIRE DES EMPLOYES
DU COMMERCE DE DETAIL
ALIMENTAIRE**

CP 202

**CONVENTION COLLECTIVE DE TRAVAIL
DU 5 NOVEMBRE 2002 RELATIVE A LA
LIAISON DES SALAIRES AU CHIFFRE DE
L'INDICE**

CHAPITRE 1 - CHAMP D'APPLICATION

Article 2 - La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux employés des entreprises relevant de la Commission paritaire des employés du commerce de détail alimentaire (CP 202), à l'exclusion de la Sous-commission paritaire des entreprises moyennes d'alimentation (CP 202.01).

**CHAPITRE 2 - LIAISON AU CHIFFRE DE
L'INDICE DES PRIX A LA
CONSOMMATION**

Article 2 - Les rémunérations mensuelles minimums mentionnées à la convention collective de travail fixant les salaires du 5 novembre 2002, les salaires réels, ainsi que le revenu minimum mensuel garanti, prévu par la convention collective de travail du 5 novembre 2002 fixant le revenu minimum mensuel garanti, sont rattachées à l'indice des prix à la consommation. Elles ont pour base l'indice des prix à la consommation 108,88, pivot de la tranche de stabilisation 107,81 - 109,97 (base 1996 = 100).

Les indices sont déterminés par la moyenne arithmétique de l'indice des prix à la consommation des trois derniers mois. Les variations de rémunérations qui,

NEERLEGGING-DÉPÔT | REGISTR.-ENREGISTR.
20x102 | 23 JAN 09 | NR.

65195 | Col 202

loonaanpassingen, zowel naar omhoog als naar omlaag, worden berekend naar rata van 1 % van de loonschaalminima van toepassing op dit ogenblik, bij elke verandering van 1 % van het gemiddelde indexcijfer van de consumptieprijzen, berekend ten overstaan van het vorige gemiddelde indexcijfer. Deze berekening gebeurt vanaf het indexcijfer 108,88 hetzij voor de eerste maal dat het rekenkundig gemiddelde van de laatste drie maanden 109,97 bereikt naar omhoog of 107,81 naar omlaag.

Artikel 3 - Wat betreft de lonen van de filiaalhouders, veroorzaken de schommelingen van het indexcijfer van de consumptieprijzen generlei wijziging van de percentages voorzien in de artikelen 18 en 19 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 5 november 2002 tot vaststelling van de lonen, doch de bedragen van de vermelde maandomzetcijfers, evenals de daaraan verbonden minimumlonen, wederzijds berekend tegen indexcijfer 108,88, worden automatisch aangepast aan de schommelingen van het indexcijfer van de consumptieprijzen overeenkomstig de bepalingen van voorgaand artikel op basis van het rekenkundig gemiddelde van de voorgaande drie maanden.

HOOFDSTUK 3 - SLOTBEPALINGEN

Artikel 4 - De collectieve arbeidsovereenkomst van 22 mei 1990 tot vaststelling van de loon- en arbeidsvoorwaarden wordt opgeheven.

Artikel 5 - Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2002. Zij is gesloten voor onbepaalde tijd.

Zij kan door elk van de partijen worden opgezegd mits een opzeggingstermijn van drie maanden gegeven bij een ter post aangetekende brief gericht aan de voorzitter van het Paritair comité voor de bedienden uit de kleinhandel in voedingswaren.

éventuellement en résultent, tant à la hausse qu'à la baisse, sont calculées à raison de 1 % des minimums du barème de rémunération en vigueur à ce moment lors de chaque variation de 1 % de l'indice moyen des prix à la consommation, calculée par rapport à l'indice précédent. Ce calcul se fait au départ de l'indice 108,88, soit pour la première fois quand la moyenne arithmétique des trois derniers mois atteint 109,97 à la hausse ou 107,81 à la baisse.

Article 3 - En ce qui concerne les rémunérations des gérants, les variations de l'indice des prix à la consommation n'ont pas pour effet de modifier les taux de pourcentage prévus aux articles 18 et 19 de la convention collective de travail du 5 novembre 2002 fixant les salaires, mais les montants des chiffres d'affaires mensuels mentionnés, ainsi que les rémunérations minimums qui s'y rapportent, lesquels sont calculés les uns et les autres à l'indice 108,88, sont adaptés automatiquement aux variations de l'indice des prix à la consommation conformément aux dispositions de l'article précédent en se basant sur la moyenne arithmétique des trois mois précédents.

CHAPITRE 3 - DISPOSITIONS FINALES

Article 4 - La convention collective de travail du 22 mai 1990 fixant les conditions salariales et de travail est abrogée.

Article 5 - La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1er janvier 2002. Elle est conclue pour une durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée par chacune des parties moyennant un préavis de trois mois, notifié par lettre recommandée au président de la Commission paritaire des employés du commerce de détail alimentaire.

4

BIJLAGE : DE INDEXSCHIJVEN OP BASIS 1996 = 100		
ANNEXE : TRANCHES D'INDICE BASE 1996 = 100		
107,81	108,88	109,97
108,88	109,97	111,07
109,97	111,07	112,18
111,07	112,18	113,30
112,18	113,30	114,43
113,30	114,43	115,57
114,43	115,57	116,73
115,57	116,73	117,90
116,73	117,90	119,08
117,90	119,08	120,27
119,08	120,27	121,47
120,27	121,47	122,68
121,47	122,68	123,91
122,68	123,91	125,15